



# Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer

Distr. general  
28 de junio de 2006  
Español  
Original: inglés

---

## Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

24° período de sesiones

### Acta resumida de la 508ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el viernes 2 de febrero de 2001 a las 15.00 horas.

*Presidenta:* Sra. Abaka

## Sumario

Programa provisional del 25° período de sesiones

Aprobación del informe de la Comisión sobre su 24° período de sesiones

Clausura del período de sesiones

---

La presente acta está sujeta a correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Las correcciones que se introduzcan en las actas del presente período de sesiones se publicarán en un solo documento de corrección, poco después de finalizar el período de sesiones.



*Se declara abierta la sesión a las 17.30 horas.*

### **Programa provisional para el 25° período de sesiones**

1. *Queda aprobado el programa provisional para el 25° período de sesiones.*

### **Aprobación del informe del Comité sobre su 24° período de sesiones (CEDAW/C/2001/I/L.1, CEDAW/C/2001/I/CRP.3 y Add.1-9, y CEDAW/C/ROP)**

2. **La Sra. Hazelle** (Relatora) lee la siguiente lista de documentos que han de aprobarse: CEDAW/C/2001/I/L.1; CEDAW/C/2001/I/CRP.3; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.1, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.2, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.3, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.4, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.5, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.6, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.7, en su forma enmendada; CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.8, en su forma enmendada; y CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.9, en su forma enmendada.

3. *Quedan aprobados en su forma enmendada los documentos leídos por la Relatora.*

4. **La Sra. Hazelle** (Relatora) presenta el informe del Comité sobre la aplicación del artículo 21 de la Convención y los medios de agilizar los trabajos del Comité. El informe comprende las deliberaciones del Comité sobre su contribución al proceso preparatorio de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, así como su representación en el siguiente período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, contenida en un texto oficioso que el Comité tuvo ante sí en una reunión privada celebrada más temprano en el mismo día. También comprende diversas propuestas sobre los medios de agilizar los trabajos del Comité, inclusive respecto de la composición del grupo de trabajo sobre el Protocolo Facultativo. Por último, contiene una relación de los progresos realizados en lo tocante a la elaboración de la próxima recomendación general del Comité sobre el párrafo 1 del artículo 4, relativo a las medidas especiales de carácter temporal encaminadas a acelerar la igualdad *de facto* entre el hombres y la mujer.

5. *Queda aprobado el informe sobre la aplicación del artículo 21 de la Convención y los medios de agilizar los trabajos del Comité.*

6. *Queda aprobado el informe sobre el reglamento del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW/C/ROP).*

7. *Queda aprobado el informe del Comité sobre su 24° período de sesiones, en conjunto.*

### **Clausura del período de sesiones**

8. **La Sra. King** (Subsecretaria General y Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer) felicita al Comité por haber examinado los informes de ocho Estados partes y haber mantenido un diálogo constructivo con ellos, con lo cual redujo el atraso en su trabajo. También elogia al Comité por haber aprobado su reglamento, tanto respecto de sus métodos de trabajo en general como en relación con el Protocolo Facultativo que entró en vigor el 22 de diciembre de 2000. Los Estados partes en la Convención, el sistema de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales demostraron un significativo interés en el Protocolo Facultativo. Se pidió a la Oficina de la oradora que aportase elementos para la formulación de un protocolo facultativo al Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Su Oficina y la División para el Adelanto de la Mujer prestarán apoyo a la labor del Comité en la aplicación del Protocolo Facultativo. Con tal fin, la Dependencia de los Derechos de la Mujer trabajará activamente en la contratación de personal adicional.

9. La oradora felicita al Comité por la intensa labor que realizó como contribución al proceso preparatorio de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.9), que se celebrará en Durban (Sudáfrica) del 31 de agosto al 7 de septiembre de 2001. La oradora celebra que el Comité reconozca los estrechos vínculos entre la discriminación contra la mujer y el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, y su propuesta de que la Conferencia Mundial incorpore una perspectiva de género en su programa, su declaración y su plan de acción (CEDAW/C/2001/I/CRP.3/Add.9, párrs. 1 y 12 a) y b)).

10. A la oradora le resultan alentadores los progresos realizados en relación con las propuestas formuladas con arreglo al párrafo 1 del artículo 4, relativo a las medidas especiales de carácter temporal. A ese respecto, desea informar al Comité que, más temprano en el día de la fecha, se enteró de que una de las

asociaciones del personal contrató a dos abogados para impugnar las medidas especiales, cosa que demuestra la pertinencia de la labor del Comité y la importancia de mantenerse alerta. La Oficina de la oradora está esperando un dictamen de la Oficina de Asuntos Jurídicos a ese respecto. La oradora celebra el interés del Comité por la labor de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer respecto de la aplicación de la Plataforma de Acción de Beijing y por los documentos del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General denominado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”.

11. La oradora transmite al Comité las seguridades de su apoyo en todas sus tareas, en particular en lo tocante a su pedido de que se confirme su enfoque relativo a las observaciones finales y las reservas. Junto con la Directora y el personal de la División para el Adelanto de la Mujer, la oradora trabajará con miras a alentar la ratificación universal de la Convención y el Protocolo Facultativo, y la aceptación de la enmienda del párrafo 1 del artículo 20 de la Convención, relativo a las fechas de reunión del Comité. Es preciso hacer todo lo posible por alentar la presentación de informes en fecha más oportuna; la Sra. Connors, Jefa de la Dependencia de los Derechos de la Mujer, viajará próximamente a Nueva Zelanda a fin de prestar asistencia en un taller que se realizará sobre ese aspecto. Las deliberaciones del Comité sobre la cuestión en el contexto de su trabajo sobre los medios de agilizar su trabajo servirán de orientación para la Oficina de la oradora y para la División.

12. **La Presidenta** expresa su agradecimiento y el del Comité a la Sra. King y a todo su personal por su sobresaliente apoyo, y a los miembros del Comité por trabajar en un espíritu de cooperación, comprensión y verdadera asociación. También expresa su agradecimiento al personal de servicios de conferencias y a los oficiales de prensa.

13. El espíritu que caracterizó los trabajos del Comité, el establecimiento de su Grupo de Trabajo sobre el Protocolo Facultativo y la aprobación de su reglamento deben asegurar que no se defrauden las expectativas de las mujeres de todas partes del mundo, en particular de las mujeres pobres de las zonas rurales y las víctimas de la violencia doméstica, que confían en el Comité como fuente de ayuda en el siglo XXI.

14. **La Sra. Corti** agradece a la Presidenta por el espíritu que imprimió a los trabajos del Comité, que, de hecho, ayudó a superar algunos momentos difíciles, y se comprometió a brindar su pleno apoyo, así como el de todo el Comité.

15. **La Sra. Schöpp-Schilling** se hace eco del agradecimiento y el compromiso de apoyo a la Presidenta expresados por la Sra. Corti, y también transmite su gratitud al Comité por haberla designado presidenta del Grupo de Trabajo sobre el Protocolo Facultativo. La oradora trabajará diligentemente en ese carácter y mantendrá a los miembros del Comité informados periódicamente sobre la labor de dicho grupo de trabajo.

*Se levanta la sesión a las 17.55 horas.*